

FRANCESCA MARIA SOLINAS

francescam.solinas@gmail.com
P. IVA/VAT NUMBER IT02687210902
[linkedin.com/in/francescasolinas](https://www.linkedin.com/in/francescasolinas)
[proz.com/translator/2317109](https://www.proz.com/translator/2317109)
+39 3280578921
Sassari, Italy

LANGUAGE PAIRS

English into Italian

German into Italian

SUMMARY

Freelance translator with two years of experience, specialised medical and technical translations as well as in patents.

Further fields of expertise include online retail and marketing, with a special focus on cosmetics and jewellery: namely, e-commerce catalogues and websites.

I have honed my writing skills through collaborations in content management roles and have deepened my knowledge in my areas of expertise through courses and seminars. I am committed to continuous professional development.

AREAS OF EXPERTISE

- **Medicine:** pharmaceuticals, EPARs, psychiatry
- **Patents:** medical equipment and research, mechanics, energy
- **Technology and environment:** environmental chemistry and technologies, energy sources and systems, research on topics such as GMO and waste disposal
- **Online retail and marketing:** localisation of catalogues and websites for products such as jewellery and natural cosmetics

FURTHER EXPERIENCE

INTERPRETER DURING LIGHT + BUILDING TRADE FAIR

Light + Building Messe, Frankfurt am Main, Germany

March 2018

Interpreter from English, German and French into Italian, supporting Italian exhibitors in the field of lighting.

CONTENT MANAGER

Lumidigital, Tallinn, Estonia

June 2016 – September 2016

In charge of content writing and SEO of the following retail websites, aiming to generate user engagement and high ranking on search engines by producing appealing texts and through targeted use of keywords.

- [Stickers Murali](#) [Wall stickers]
- [Carta Parati](#) [Wallpaper]
- [Olio di Neem](#) [Neem oil]

- [Olio di Argan](#) [Argan oil]

WEB CONTENT EDITOR

Carnival Press Office, Vela S.p.A., Venice, Italy

January 2015 – February 2015 February 2014 – March 2014

For two years, in charge of the social media accounts and website linked to the Venice Carnival, creating and sharing engaging texts and images to promote events and locations.

TRANSLATION AND SUBTITLING

Ca' Foscari Short Film Festival, Venice, Italy

January 2013 – March 2013

Voluntary collaboration in the translation and subtitling of short films submitted to the contest.

EDUCATION

POSTGRADUATE COURSE IN SPECIALISED TRANSLATION

Medicine and Pharmaceuticals, Environmental Chemistry and Technologies

ICoN Consortium, in collaboration with University of Pisa and University of Genoa

January 2019 – January 2020

MASTER'S DEGREE IN LANGUAGE SCIENCES

Ca' Foscari University, Venice

October 2011 – March 2016

Grade: 109/110

BACHELOR'S DEGREE IN FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES

University of Pisa

September 2007 – February 2011

Grade: 110/110

COMPUTER

SKILLS

CAT Tools:

- Wordfast Pro 5
- SDL Trados Studio 2019

Microsoft Office Suite

Subtitle Workshop

Wordpress

FURTHER

TRAINING

Proz:

- [Translation for environmental organisations](#)
by environmental translator Anneta Vysotskaya

Coursera:

- [Our Earth's Future](#)
by American Museum of Natural History